

Hymn

The Sweet By and By

Piano Sheet Music / Guitar Sheet Music

聖歌

有一地比日中更光彩

鋼琴樂譜 / 簡譜 / 吉他樂譜



風火網頁 Webpage: <https://www.feng-huo.ch/>

Date: September 17, 2022



有一地比正午更光明

1=G 4/4

1· 2 | 3 2 1 2 1 6 | 5- 0 1· 2 | 3 3 3 5 5 3 | 2- 0

1. 有一地比正午更光明，路遥遥我用信常望见，
2. 到美地，同唱诗，同赞颂，众圣徒心喜乐何久长，
3. 再不久同聚集来唱诗，同赞颂我圣父奇妙爱，

1· 2 | 3 2 1 2 1 6 | 5- 0 1· 2 | 3 2 1 2 1 7 | 1--

1. 我天父久已在那边等，主为我备居所于里面。
2. 得安息享永生常交通，无惧怕，无忧愁，无悲伤。
3. 赐独子来世界受苦死，使罪人能得救至万代。

副歌：

3· 4 | 5-- 5· 3 | 2-- 2· 3 | 4 4 4 4 3 2 | 3--
再不久，再不久，将欢聚在美丽的天家。

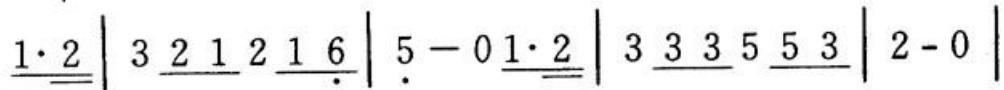
3· 4 | 5-- 3· 2 | 1-- 7· 6 | 5 1 3 2 1 7 | 1-- ||
再不久，再不久，将欢聚在美丽的天家。

美国南北战争结束后，曾任志愿兵少尉的班纳特（Sanford F. Bennett, 1836 – 1898）解甲回乡，他在威斯康星州的 Elkhorn 开了一间药房，用医药，也用福音安慰人。1867 年秋的某日，他的好友，小提琴手及作曲家韦斯德（Joseph P. Webster, 1819-1875）面带愁容，情绪低落地走入药房。班纳特问他的病人：“你怎么了？”病人回答说：“没什么，过一会（by and by）就好了。”班纳特笑道：“何不作一首 Sweet By and By 的诗歌？”韦斯德思索一下就说：“那你来作诗，我就谱曲。”班纳特就回到他办公桌上埋首疾书，作成了三节及副歌。韦斯德读后，就拿起随带的小提琴拉奏，不到半小时，这首安慰人心的诗歌就完成了。Walter C. Stier 将它作成一首钢琴变奏曲，这是二十世纪初，最受欢迎的圣诗钢琴变奏曲。

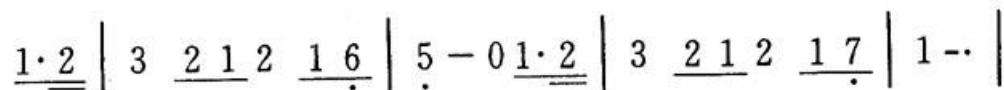
后来班纳特去医学院攻读，毕业后，行医达 22 年之久。

有一地比正午更光明

G 4/4

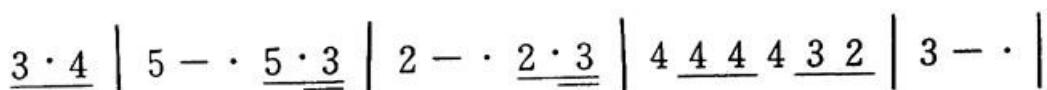


1. 有一 地比正午更光 明， 路遥 遥，我用信常望 见，
2. 到美 地同唱诗同赞 颂， 众圣 徒心喜乐何久 长！
3. 再不 久同聚集来唱 诗， 同赞 颂我圣父奇妙 爱，

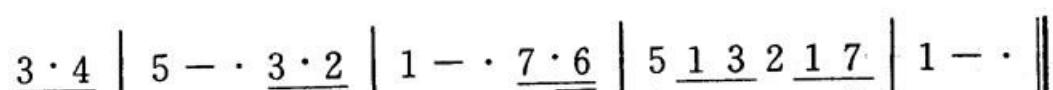


1. 我天 父久已在 那边 等， 主为 我备居所 于里 面。
2. 得安 息、享永生、常交 通， 无惧 怕、无忧愁、无悲 伤。
3. 赐独 子 来世界 受苦 死， 使罪 人 能得救 至永 远。

和



再不 久， 再不 久， 将会 暖众圣徒于美 地。



再不 久， 再不 久， 将会 暖众圣徒于美 地。

有一地比正午更光明

G调 4 / 4

1·2 | 3 2 1 2 1 6 | 5 - 0 1·2 | 3 3 3 5 5 3 | 2 - 0 |

1. 有一 地比正午更光 明， 路遥 遥 我用信 常望 见；
2. 到美 地同唱诗 同赞 颂， 众圣 徒 心喜乐 何久 长；
3. 再不 久同聚集 来唱 诗， 同赞 颂 我圣父 奇妙 爱；

1·2 | 3 2 1 2 1 6 | 5 - 0 1·2 | 3 2 1 2 1 7 | 1 -- |

1. 我天 父久已在那邊 等， 主為 我 备居 所于里 面。
2. 得安 息享永生常交 通， 无惧 怕 无忧愁 无悲 伤。
3. 賦独 子来世界受苦 死， 使罪 人 能得救 至万 代。

(副歌) 3·4 | 5 - - 5·3 | 2 - - 2·3 | 4 4 4 4 3 2 | 3 -- |

再不 久， 再不 久， 将会 暖 众圣徒 于美 地。

3·4 | 5 - - 3·2 | 1 - - 7·6 | 5 1 3 2 1 7 | 1 -- ||

再不 久 再不 久， 将会 暖 众圣徒 于美 地。||

赞慕美地

SAND F. BENNETT,
1836-1896

Sweet By and By

JOSPH P. WEBSTER,
1868

The musical score consists of four staves of music in G major, common time. The top two staves are soprano voices, the third is bass, and the bottom is bassoon. The lyrics are in Chinese characters with English translations in parentheses.

1. 有一地比日中更光彩，虽遥远我因信望得见。
2. 到美地我必随那众圣，声和谐歌新诗赞颂主，

我天父在那里常等待，早为我备安宅于里面。
心快乐得永远之生命，再无惧也无忧更无苦。

(副歌) 到日期，我乐意。同众圣相聚会美地。
到日期，我乐意。

地，到日期，我乐意。同众圣相聚会在美地。
在美地，到日期，我乐意。

1 2 | 3 2 1 2 1 6 | 5 - - 1 2 | 3 3 3 5 5 3 | 2 - -
我天父在那里常等待，早为我备安宅于里面。
心快乐得永远之生命，再无惧也无忧更无苦。

3 · 4 | 5 - - 5 · 3 | 2 - - 2 3 | 4 4 4 4 3 2 |
地，到日期，我乐意。同众圣相聚会在美地。
在美地，到日期，我乐意。

赞慕福地歌

贝内特词 1836 - 1898

SWEET BYE AND BYE

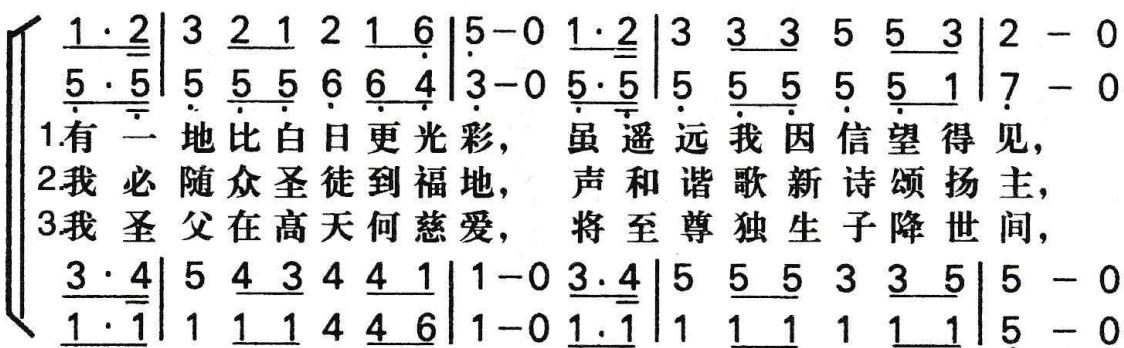
韦伯斯特曲 1819 - 1875

(S. Fillmore Bennett)

(J. P. Webster)

选自多种诗本

1=G 4/4



1.有一地比白日更光彩，虽遥远我因信望得见，
 2我必随众圣徒到福地，声和谐歌新诗颂扬主，
 3我圣父在高天何慈爱，将至尊独生子降世间，

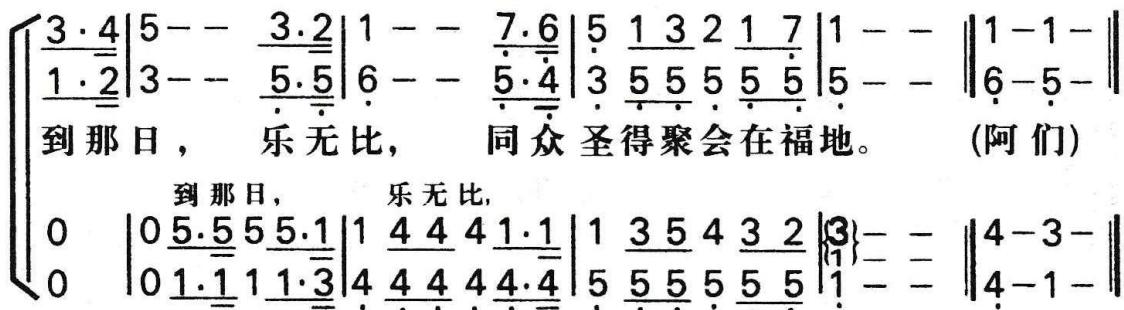


我天父在那地常等待，已为我备安宅于里边。
 心快乐得永远的生命，再无惧也无忧更无苦。
 开福源一直流至万代，我终身要赞美主恩典。

副歌



到那日，乐无比，同众圣得聚会在福地。
 到那日，乐无比，在福地。



到那日，乐无比，同众圣得聚会在福地。(阿们)

In the Sweet By and By

Sanford F. Bennett:

Joseph P. Webster

Choir

There's a land that is fair - er than day,
We shall sing on that beau - ti - ful shore
To our boun - ti - ful Fa - ther a - bove,
And by faith we can see it a -
The me - lo - di - ous songs of the
We will of - fer our tri - bute of

far; For the Fa - ther waits o - ver the way
blessed; And our spir - its shall sor - row nomore,
praise For the glo - ri - ous gift of Hislove
To pre - pare us a dwell - ing place
Not a sigh for the bless - ing of
And the bless - ings that hal - low our

there.
rest.
days.

In the sweet by and by, We shall

In the sweet by and by,

12

meet on that beau - ti - ful shore; In the sweet by and

by and by; In the sweet

15

by, We shall meet on that beau - ti - ful shore.
by and by;

Sweet By and By

The musical score consists of two staves of music in common time, key signature of one flat. The top staff uses soprano C-clef and the bottom staff uses bass F-clef.

Chorus:

F B_b F and by faith we can see it a-
C F B_b F the me-lo-di-ous songs of the
B_b C F we will of-fer our trib-ute of

far; for the Fa-ther waits o-ver the way to pre-
blest; and our spir-it shall sor-row no more, not a
praise, for the glo-ri-ous gift of his love and the

Refrain:

B_b C F Refrain
pare us a dwell-ing place there. In the sweet by and
sigh for the bless-ing of rest. In the sweet by and
bless-ings that hal-low our days. In the sweet

C F by and by, we shall meet on that beau-ti-ful shore. In the
by and by, by and by, by and by.

B_b F C7 F sweet by and by, we shall meet on that beau-ti-ful shore.
In the sweet by and by, by and by,

WORDS: Sanford F. Bennett (1836-1898)
MUSIC: Joseph P. Webster (1819-1875)

SWEET BY AND BY
9.9.9.9.Ref.

In the Sweet By and By

Sanford F. Bennett

Joseph P. Webster

The musical score consists of two staves of music in common time, key of G major. The top staff is for voice and piano, and the bottom staff is for basso continuo (bassoon or cello). The lyrics are integrated into the music, appearing below the notes.

There's a land that is fair - er than day,
We shall sing on that beau - ti - ful shore
To our boun - ti - ful Fa - ther a - bove,
And by faith we can see it a -
The me - lo - di - ous songs of the
We will of - fer our tri - bute of

far; For the Fa - ther waits o - ver the way
blessed; And our spir - its shall sor - row no more,
praise For the glo - ri - ous gift of His love
To pre - pare us a dwell ing place
Not a sigh for the bless - ing of
And the bless - ings that hal - low our

there.
rest.
days.

In the sweet by and by, We shall

In the sweet by and by,

12 meet on that beau - ti - ful shore; In the sweet by and

In the sweet by and by;

15 by, We shall meet on that beau - ti - ful shore.

by and by,

The Sweet By and By

1. There's a land that is fair - er than day, And by
2. We shall sing on that beau - ti - ful shore The me-
3. To our boun - ti - ful Fa - ther a - bove We will

faith we can see it a - far, For the Fa-ther waits o - ver the
lo - di - ous songs of the blest; And our spir-i-ts shall sor-row no
of - fer our trib-ute of praise For the glo - ri - ous gift of His

way To pre - pare us a dwell - ing-place there.
more— Not a sigh for the bless - ing of rest.
love And the bless - ings that hal - low our days.

In the sweet by and by, We shall
In the sweet by and by, by and by,

meet on that beautiful shore; In the sweet by and
by and by, In the sweet by and

by, We shall meet on that beau - ti - ful shore.
by, by and by,

In the Sweet By and By
Lyrics: Sanford F. Bennett
Scripture: John 14:2
Meter: 9.9.9.9.6.9.6.9

from www.traditionalmusic.co.uk

There's a land that is fairer than day,
And by faith we can see it afar;
For the Father waits over the way
To prepare us a dwelling place there.

Refrain:

In the sweet by and by,
We shall meet on that beautiful shore;
In the sweet by and by,
We shall meet on that beautiful shore.

We shall sing on that beautiful shore
The melodious songs of the blessed;
And our spirits shall sorrow no more,
Not a sigh for the blessing of rest.

To our bountiful Father above,
We will offer our tribute of praise
For the glorious gift of His love
And the blessings that hallow our days.

Sweet By and By

G C G
There's a land that is fairer than day,
 D7
And by faith we can see it afar;
G C G
For the Father waits over the way,
 D7 G
To prepare us a dwelling place there.

Chorus:

G D
In the sweet by and by,
 D7 G
We shall meet on that beautiful shore
 G7 C
In the sweet by and by,
 G D7 G
We shall meet on that beautiful shore

We shall sing on that beautiful shore
The melodious songs of the blest,
And our spirits shall sorrow no more,
Not a sigh for the blessing of rest.

To our bountiful Father above,
We will offer the tribute of praise,
For the glorious gift of His love
And the blessings that hallow our days.